



# **St. Bernard's Catholic Church**

**2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065  
Phone: (323) 255-6142**

**SEPTEMBER 10, 2023**

**23rd SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**



**Web Sites:**

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

**PARISH CLERGY**

**Rev. Perry Leiker,  
Pastor**

**PARISH MANAGER**

**Mario López**

**CHURCH OFFICE**

**2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065**

**TEMPORARY OFFICE HOURS**

**HORARIO TEMPORAL  
DE LA OFICINA**

**Monday — Friday  
Lunes — Viernes**

**11:00AM — 5:00PM**

**ST. BERNARD SCHOOL**

**3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)**

**PRINCIPAL:**

**Mrs. Claudia Montiel**

**OFFICE OF  
RELIGIOUS EDUCATION**

**2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242  
(323) 255-6142 — Ext. 107**

**DIRECTOR:**

**Victor Mojica**

**SAFEGUARD THE  
CHILDREN COMMITTEE:**

**Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242**



**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:**

**Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am  
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:  
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes**

**Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English  
Sunday in English:**

**8:00am & 9:30am**

**Domingo en Español:**

**11:00am y 12:30pm**

**MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:**

**Wednesday, 7:00pm (English)**

**HORA SANTA:**

**Adoración al Santísimo**

**Jueves, 6:00pm (Español)**

**ROSARY / ROSARIO:**

**Wednesday, 6:30pm (English)**

**Martes, 5:00pm (Español)**

**GENERACIÓN DIVINA:**

**Jueves, 7:00pm (Español)**

**GRUPO DE ORACIÓN:**

**Viernes, 7:00pm (Español)**

**DIVINE MERCY MASS:**

**MISA DIVINA MISERICORDIA:**

**Every Second Tuesday of the Month: 9:00am**

**Every Second Sunday of the Month: 3:00pm**

**Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am**

**Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm**

**(Inglés)**

**CONFESSIONS / CONFESIONES:**

**Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm**

**By Appointment /Por Cita**

**Call/Llame: 323-255-6142**

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES  
DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

**Saturdays & Sundays**

**Call Church Office for Information.**

**Sábados y Domingos**

**Llamar a la Oficina para Información.**

**WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS**

**Please call the Church Office six months  
in advance.**

**Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.**

**"If two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father." — Matthew 18:19**

## From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

**23<sup>RD</sup> Sunday Ordinary Time ~ "If s/he listens to you, you have won over your sister/brother."** That is the Gospel 'hoped for' response to someone who has sinned against you. What you should NOT do is: talk badly about them to others; reject them outright; make sure they pay dearly; find a way to embarrass or humiliate them for their error; judge them; refuse to have anything to do with them in the future; exclude them; teach them a lesson... Jesus' way is simple and clear. The intended purpose is to bring about repentance, reconciliation and healing. The hope is that the community would NOT experience a rift or division but hold together with the power of love. Jesus gives a method for dealing with someone who has sinned against you or the

community. The challenge He lays down is the hard work of addressing people *directly, honestly, repeatedly, and prayerfully*. What is at stake is the very essence and nature of the Christian Community as the Body of Christ. If one part hurts, we all hurt. When one part is reconciled, the whole body experiences healing reconciliation. Preserving the unity is the call — the unity that is, at times, so delicate and barely held in balance is guided by this scripture. There is one piece of Jesus' challenge that is probably most often forgotten and is probably the most important piece of all. It is spoken in the final lines of the Gospel today. It is both a promise and the fruit of our spiritual connection with Him. He says: *"for where two or three are gathered together in My name, there am I in the midst of them."* Anything and everything that we do in prayer that brings about a spirit of inner peace and tranquility ALWAYS works out better. To address someone directly, honestly, repeatedly and *prayerfully* is different. The fact that we go to prayer introduces us to the deepest truth that God has a place in this process. It removes the illusion that we are in control of the outcome. It opens the way for grace and spirit and the power of love (*God is love!*) to guide the process and help to bring about a graced conclusion. Differences of opinion, offenses and hurts, stubbornness and lack of cooperation, divisions are a part of every community: family, neighborhood, clubs, state, nation, world community and the Church. We are at war now. We see how deeply divided we can become and what are the costs and consequences of division. Jesus also gives a way to talk, to listen, to open, and to experience His presence among us — and His way promises a real possibility of healing and reconciliation!

Perry Leiker, Pastor

### Quote of the Week:

*"You can love a person dear to you with human love, but an enemy can only be loved with Divine Love."* - Leo Tolstoy, War and Peace

**"Si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se los concederá". — Mateo 18:19**

## Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

**23<sup>º</sup> Domingo del Tiempo Ordinario ~ "Si te escucha, habrás salvado a tu hermana/hermano".** Esa es la respuesta 'esperada' del Evangelio para alguien que ha pecado contra ti. Lo que NO debes hacer tú es: hablar mal de ellos; rechazarlos directamente; asegurarte de que paguen caro; encontrar la manera de como avergonzarlos o humillarlos por su error; juzgarlos, negarte a relacionarte con ellos; excluirlos; enseñarles una lección ... El camino de Jesús es simple y claro. Su propósito es lograr el arrepentimiento, la reconciliación y la sanación con la

esperanza de lograr que la comunidad NO experimente ruptura o división, sino que se mantenga unida al poder del amor. Jesús nos enseña un método para tratar con alguien que ha pecado contra nosotros o contra la comunidad. El reto que Él plantea es la difícil tarea de dirigirse a las personas de manera *directa, honesta, repetidamente y en oración*. Lo que está en juego es la misma esencia y naturaleza de la comunidad Cristiana como el Cuerpo de Cristo. Si una parte adolece, todos adolecemos. Cuando una parte se reconcilia, todo el cuerpo experimenta la reconciliación que sana. El preservar la unidad es el llamado — la unidad que es, a veces, tan delicada y apenas mantenida en equilibrio es guiada por esta escritura. Hay una pieza del reto de Jesús que probablemente es más a menudo olvidada y es probablemente la pieza más importante de todas. Se trata de las últimas líneas del vangelio de hoy. Es ambas; tanto una promesa, como el fruto de nuestra conexión espiritual con Él. Dice: *"Pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos"*. Cualquier cosa y todo lo que hacemos en oración que trae consigo un espíritu de paz interior y tranquilidad SIEMPRE funciona mejor. El dirigirse a alguien directamente, honestamente, repetidamente y *en oración* es diferente. El simple hecho de orar nos introduce a la verdad más profunda de que Dios tiene un lugar en este proceso. Elimina la ilusión de que estamos en control del resultado. Esto abre el camino a la gracia, al espíritu y al poder del amor (Dios es amor!) para guiar el proceso y ayudar a lograr una conclusión llena de gracia. Diferencias de opiniones, ofensas y heridas, obstinación, falta de cooperación, y divisiones forman parte de cada comunidad: familia, barrio, clubes, estado, nación, comunidad mundial y la iglesia. Estamos en guerra. Vemos cuán profundamente divididos podemos llegar a estar y cuál es el precio y las consecuencias de la división. Jesús también indica una manera de hablar, de escuchar, de abrirse y de experimentar su presencia entre nosotros, ¡y su camino promete una posibilidad real de sanación y reconciliación!

Padre Perry Leiker, Párroco

### Cita de la Semana:

*"Puedes amar a un ser querido con amor humano, pero un enemigo sólo puede ser amado con Amor Divino"* — Leo Tolstoy, War and Peace

## WHY SHOULD I USE ENVELOPES? / PORQUE DEBO USAR LOS SOBRES?

**Using envelopes** – how much should I give? Some people have concluded that an easy guide to giving is: **'1 hour of my wages'**. If one works a 40 hour week, it is really a small amount; 1/40<sup>th</sup> of their wages. Regular – Planned – Consistent! As we get close to the end of the year, we ask **ALL** to consider using envelopes each week. **Thank you! (5<sup>th</sup> in a series)**

**El Uso de sobres** — ¿cuánto debo dar? Algunas personas han concluido que una guía fácil para dar es: **'1 hora de mi salario'**. Si uno trabaja la semana de 40 horas, es realmente una cantidad pequeña; 1/40 de su salario. Regular - Planificado - Consistente! A medida que nos acercamos al final de este año, les pedimos a **TODOS** que consideren el uso de los sobres todas las semanas. **Muchas gracias! (5º de una serie).**

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — Remember the commandments and hate not your neighbor (Sirach 27:30 — 28:9). **Psalm** — *The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion (Psalm 103)*. **Second Reading** — Whether we live, or whether we die, we do so for the Lord (Romans 14:7-9). †**Gospel** — Forgive one another from your heart (Matthew 18:21-35). **Primera lectura** — No podemos fomentar el rencor y esperar que se nos perdonen nuestros pecados (Sirácide 27:30 — 28:7). **Salmo** — *El Señor es bondadoso y misericordioso, lento a la ira y rico en compasión (Salmo 103(102))*. **Segunda lectura** — Ya sea que vivamos o muramos, lo hacemos en Cristo (Romanos 14:7-9). †**Evangelio** — Jesús dice que debemos perdonar no sólo siete veces sino setenta veces siete veces (Mateo 18:21-35). — **Liturgical Color / Color Litúrgico: Green / Verde**

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

**WEDDING BANNERS / AMONESTACIONES**

David Arias / Melania Nuñez  
Artemio Camacho / Alicia Santa María

MASSES / MISA	9/11: 9:00am — †Jack & †Helen Yao	MISA
	9/12: 9:00am — Lourdes Flores, Gilda Gardner — <b>Birthday</b> Maria Obrero, Jose Padilla — <b>Birthday</b>	
	9/13: 7:00pm — †Saltación Leon Medina †Natalio Alonzo Lazaro, †Maria Aviles Santos	
	9/14: 9:00am — Rosa Solis — <b>In Thanksgiving</b>	
	9/15: 9:00am — †Ludivico Ventura Andrada †Elizabeth Alejo	
	9/16: 5:00pm — †Yolanda O. Wilson, †Aurora Perez	
	9/17: 8:00am — Wynnie Savella — <b>Birthday</b> †Mr. & †Mrs. Primo & †Raul Ibarra	
	9:30am — †Catalina Obusan, †Fernando Fernandez	
	11:00am — †Daniel Moran, †Gregorio Muñoz	
	12:30pm — †Alvaro Chavez	

**ST. BERNARD SCHOOL 2023–2024**

St. Bernard Catholic School is a **Parish School** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. Please consider enrolling your children in our parish school. Financial assistance may be available for those who qualify.

**INSCRIPCIONES PARA CICLO ESCOLAR 2023-2024**

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica. Existe ayuda financiera para aquellos que califiquen.

For information please call/Para información favor de llamar al: (323)256-4989 or visit/o visite: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)



**SUNDAY COLLECTION**

**COLECTA DOMINICAL**

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!  
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

9/3/23: Envelope/Sobres:	\$2,500
Plate/Efectivo:	\$1,783
<b>TOTAL:</b>	<b>\$4,283</b>

**MASS IN RECOGNITION OF ALL IMMIGRANTS**

**MISA EN RECONOCIMIENTO DE TODOS LOS INMIGRANTES**

CATHEDRAL OF OUR LADY OF THE ANGELS

SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 17, 2023

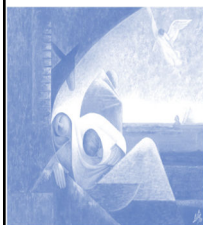
3:00PM — PRE-PROCESSION

PRE-PROCESIÓN

3:00PM — MASS/MISA

Presiding / Celebrante:

Archbishop José H. Gómez



.....with a little dash of humor:  
"I can resist everything,  
except temptation".

.....con una pizca de  
humor: . . . "Puedo resistir  
todo, excepto la tentación". — Oscar Wilde



**CITADEL OUTLETS  
VENTAS EN CITADEL**

This is our Parish's main and most important Annual Fundraiser Event.

It's required to get at least **100 attendees** which will qualify us to split **BONUS cash!** We pray that they will bring at least 3 family members or friends to join us.

Este es el principal Evento Anual de Recaudación de Fondos de nuestra parroquia. Se requiere que obtengamos un mínimo de **100 personas que asistan** que nos calificará para dividir el **dinero del BONO!** Esperamos que todos inviten al menos 3 familiares o amigos.

**SATURDAY / SÁBADO — SEPT. 30, 9:00AM—9:00PM**  
**Every \$40 ticket sold will earn St. Bernard Church \$25.**

Cada boleto de \$40 vendido hará que la Iglesia San Bernardo obtenga \$25 en ganancias.

**Tickets on sale TODAY after the Masses!**  
**HOY, Venta de boletos despues de las Misas.**

**Volantes enfrente de la Iglesia**  
**Flyers in front of the Church**



### FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

This weeks breakfast is prepared by **Generación Divina** in the Church Plaza. Please support our Parish!

Venta de comida esta mañana en la Plaza de la Iglesia, preparada por el **Grupo Generación Divina**.

Por favor apoye nuestra Parroquia!



### RADIO GUADALUPE PRESENTA EL:

**PRIMER**

### **ENCUENTRO DE SANACIÓN**

**Sábado 7 de Octubre: 9:00AM—5:30PM**

**ORPHEUM THEATRE**

**842 S. Broadway, L.A., CA 90014**

**Boletos en línea: [www.santamariadelmonte.com](http://www.santamariadelmonte.com)**

**Más información llamando al (626)541-9594**

### Is God calling you to be a Sister?

**Do you wonder what being a Sister is all about?** The Daughters of Charity of St. Vincent de Paul invite you to join us for a Religious Vocation Experience in the Bay Area, Sept. 29-Oct.—1, 2023. Meant for single, Catholic women, ages 18-40.

Las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl lo invitan a unirse a nosotros para una experiencia de Vocación Religiosa en el Área de la Bahía, del 29 de Septiembre al 1 de octubre de 2023. Destinado a mujeres solteras, Católicas, de 18 a 40 años.

**For details, contact / Para detalles favor de contactar a:**

Sr. Lisa Laguna, (213)210-9903 / (650)949-8890 or:

[srllaguna@doc1633.org](mailto:srllaguna@doc1633.org)

[www.Daughters-Of-Charity.com](http://www.Daughters-Of-Charity.com)

### **DID YOU KNOW? — Online relationships and abuse.**

Parents and caregivers need to be aware of the many ways predators can develop online relationships with their victims. Predators often seek out children or teens who share a lot of information about themselves online and use that information to build “friendships” that they can then use to their advantage. They may pretend to share the same interests or insecurities, offer excessive compliments, or claim to have access to desired items, usually drugs or alcohol.

### **SABÍA USTED? — Relaciones en línea y abuso.**

Los padres de familia y cuidadores deben ser conscientes de las muchas formas en que los depredadores pueden desarrollar relaciones en línea con sus víctimas. Los depredadores a menudo buscan niños o adolescentes que comparten mucha información sobre sí mismos en línea y usan esa información para hacer “amistades” que luego pueden usar para su propio beneficio. Pueden pretender compartir los mismos intereses o inseguridades, dar cumplidos excesivos o afirmar tener acceso a artículos deseados, generalmente drogas o alcohol.

**To learn more about what to watch out for when your children are online, read the VIRTUS® article “Online Child Sexual Exploitation” at: / Para obtener más información sobre lo que debe tener en cuenta cuando sus hijos están en línea, lea el artículo en inglés de VIRTUS “Online Child Sexual Exploitation” (Explotación sexual infantil en línea) en: [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).**

### CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 9-10-23: **23rd Sunday in Ordinary Time**  
**23 Domingo del Tiempo Ordinario**  
**Divine Mercy Healing Mass: 3:00PM**  
**Misa Divina Misericordia: 300PM**
- 9-13-23: St. John Chrysostom / San Juan Crisóstomo
- 9-14-23: The Exaltation of the Holy Cross  
La Exaltación de la Santa Cruz
- 9-15-23: Our Lady of Sorrows / Nuestra Señora de los Dolores
- 9-15-23: Spanish Healing Mass / Misa de Sanación
- 9-16-23: St. Cornelius & Cyprian / Santos Cornelio y Cypriano
- 9-17-23: **24th Sunday in Ordinary Time**  
**24 Domingo del Tiempo Ordinario**
- 9-21-23: St. Matthew / San Mateo
- 9-24-23: **25th Sunday in Ordinary Time**  
**25 Domingo del Tiempo Ordinario**
- 9-30-23: **EXTRAVAGANZA**



The **Healing Mass** and Veneration of St. Faustina's Relic will be **today**, at 3:00P.M. The Divine Mercy Novena will be here on Tuesday, September 12, at 9:00A.M.



### MISA DE SANACIÓN

**Viernes, 15 de Septiembre — 7:00PM**

### RELIGIOUS EDUCATION

**Registration for Religious Education** classes is now open. Please call the Church Office to make an appointment.

**Las Inscripciones para Educación Religiosa** están abiertas. Favor de llamar a la Oficina de la iglesia para hacer una cita.

**(323) 255-6142 — Extension 107**

### SACRAMENTS/SACRAMENTOS

**Infant Baptism** — For children under 6 years old. **Register or inquire in the Parish Office.**

**Children Baptism > R.C.I.A.** — For unbaptized children 6 – 17 years. **Register in the Parish Office.**

**Adult Sacraments > R.C.I.A.** — For unbaptized adults, 18 years or older.

**Adult Communion or Confirmation >** For adults who need either Sacrament. **Inquire in the Church Office.**

**Marriage >** Adults who wish to marry **OR** have their Civil Union blessed. **Inquire in the Church Office.**

**Bautismo de Infantes** — Niños y niñas menores de 6 años de edad. **Llame a la Oficina Parroquial.**

**Bautismo > R.I.C.A.** — Para los niños y niñas no bautizados de 6 a 17 años de edad. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

**Sacramentos > Adultos — R.I.C.A.** — Adultos no bautizados de 18 años o más.

**Comunión o Confirmación para Adultos** — Adultos que necesiten cualquier Sacramento. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

**Matrimonio** — Adultos que desean casarse o recibir una bendición para su Union Civil. **Llamar a la Oficina Parroquial.**